

29 ta' Mejju, 1946.

Imhallee :

L-Onor. Dr. W. Harding, B.Litt., LL.D.

Antonio Sammut versus John Bell Mc Cance ne.

**Emergency Compensation Board — Sentenza —
Appell — Nullità — Rekwiżizzjoni — Pubbliċità —
Tibdil fil-Kompożizzjoni tal-Board — Proċedura —
Provi — Xhieda — “Audi Alteram Partem” —
Malta Defence Regulations 1939 —
Government Notice 325 u 326 ta' l-1943.**

L-Emergency Compensation Board huwa tribunal speċjali. Il-funzjonijiet tiegħu huma “judicial” u mhux sempliċement “quasi judicial”; id-deċiżjonijiet tiegħu huma finali, u m'humiex appellabli quddiem it-Tribunali ordinarji.

Il-Qorti ordinarji fuq id-deċiżjonijiet ta' *L-Emergency Compensation Board* għandhom biss s-indak limitat, jgħidli illi huma jistgħu biss jaraw jekk id-deċiżjoni tal-Board hemm xi kaxxa “ultra vires” u jekk hemm xi vjolazzjoni ta' ġustizzja naturali; imma ma jistgħux jissostitwixxu d-diskrezzjoni tagħhom għal dik tal-Board.

Il-*Malta Defence Regulations 1939*, sakemm jow emendati bil-Government Notice 325 ta' l-1943, ma kienu jagħmlu ebda limitazzjoni fl-elementi tal-kumpens li *L-Board* kien jista' jikkorda f'materja ta' rekwiżizzjoni, u għalhekk dak il-Board kien jista' jiffissa kumpens tant għall-kera ta' fond rekwiżizzjonat, kemm ukoll għat-telf ta' profitti derivanti minn dik ir-rekwiżizzjoni; mentri b'dik l-emenda giet limitata s-setgħa tal-Board fis-sens illi għe ndikat tassattivament “f’haec” għandu jikkonsisti dak il-kumpens.

Il-proċeduri quddiem *L-Emergency Compensation Board*, Allief f’kazi eżċezzjonalissimi, għandhom isiru fil-pubbliku. Fil-kaz preżenti *L-Qorti* rriteniet li ma rrizultax li l-proċeduri, saru mhux fil-pubbliku kif allega l-attur.

It-tibdil, għal raġunijiet legittimi, tal-membri tal-Board ma jgħid għan-nullità tad-deċiżjoni tal-Board billi din tingħata mingħajr ma jerdgħa’ jigi appuntat il-“claim” u jinstemgħu mill-gdid il-provi quddiem il-Board kif rikostitwit, meta l-membri hekk sostitwiti jkunu soddisfatti, mill-informazzjonijiet li jkunu sarulhom u mill-esami li jkun għamlu, illi huma jistgħu jasku għal deċiżjoni mingħajr il-bżonn li jerdgħu jinstemgħu l-partijiet u l-provi l-oħra “viva voce”.

Langas tista' tiġi attakkata b'nullità d-deċiżjoni tal-Board fuq il-motiv li xi wieħed mill-membri tiegħu ġie nkarikat "in kamera" biez jispjezzjona l-fond u l-ispezzjoni saret fl-assenza tal-partijiet, jekk il-partijiet kienu ġew avzati li kellha s-sir dik l-ispezzjoni.

Langas hija nulla s-sentenza tal-Board għax ir-rapport tad-delegat tal-Board ma kienx aċċessibbli għall-partijiet, jew għaliez id-deċiżjoni tal-Board ma tingrazz fil-pubbliku; għax bl-ebda mod ma huwa stabbilit fil-ġurisprudenza li rapporti simili għandhom ikunu aċċessibbli għall-partijiet, u l-Board huwa tribunal speċjali li mhux suppost iseguri metikolozament il-proċeduri tal-Qrati ordinarji tal-Ġustizzja.

Imma r-regola "audi alteram partem" għandha tiġi skrupolożament osservata, u l-partijiet għandhom id-dritt li jkunu preżenti fl-investigazzjonijiet li jagħmel id-delegat tal-Board, biez ikunu jistgħu jikkontrollaw l-informazzjonijiet li jiġu mogħtija lil dak id-delegat għall-finijiet ta' dik l-investigazzjoni. Il-vojolazzjoni tar-regola "audi alteram partem" tugħti lok għax-sindakat tal-Qrati ordinarji, li jistgħu, anzi għandhom, jirritjenu null dak li jkun sar in konsegwenza tal-vojolazzjoni—kif sar f'dan il-każ.

Din ir-regola "audi alteram partem" hija regola ta' ġustizzja naturali, u bhala tali hija ta' interess publiku; u għalhekk ma hix rinunzjabili "per simpliciter", billi jingħad illi kien hemm akkwizizzjoni mill-parti li ġiet preġudikata bil-vojolazzjoni ta' dik ir-regola.

Bid-deċiżjoni tagħha preliminari tat-12 ta' Marzu 1946, li kopja tagħha tinsab fol. 20 ta' dan l-inkartament, din il-Qorti ddefiniet il-preġudizzjali sollevata mill-konvenut nomine kif speċifikata fil-verbal fol. 17, u li kienet tinkorpora l-eċċezzjonijiet fol. 7 u fol. 7 tergo, u rriżervat lill-konvenut nomine li jissollewa in vija ta' eċċezzjonijiet formali d-deduzzjonijiet l-oħra, li sa dak in-nhar kienu improprijament sollevati fid-dikjarazzjoni fol. 15;

B'nota ulterjuri ta' eċċezzjonijiet, fol. 27, il-konvenut nomine issa ssolleva dawn id-deduzzjonijiet:—

1. Illi hu ma kellux rapporti diretti ma' l-attur, għaliez hu hu l-garage b'titolu ta' rekwizizzjoni minn għand il-Protection Officer, u lejn dan l-uffiċjal biss huwa responsabili għall-kumpens ta' l-okkupazzjoni tal-fond. Il-hlas tal-kera li għamel il-konvenut lill-attur huwa l-korrispettiv ta' l-okkupazzjoni tal-fond, u ma jirrendihx responsabili għad-danni jew nuqqas ta'

profitti li seta' sofra l-attur in konsegwenza tar-"requisition order" tal-Protection Officer, jekk kemm il-darba l-attur huwa ntitolat ghalihom—dak li l-konvenut ma jammettix. Din l-eċċezzjoni ma hijiex preġudikata mis-sentenza ta' l-Emergency Compensation Board tas-16 ta' Lulju 1945, għax il-funzjoni tal-Board, skond il-liġi, hija biss li jara jekk hux dovut kumpens. Dan hu wkoll skond in-natura u l-kompożizzjoni ta' l-istess Board. Min hu debitur tal-kumpens illikwidat għandha, f'każ ta' kontestazzjoni, tarah il-Qorti ordinarja;

2. Li, subordinatament, is-sentenza ta' l-Emergency Compensation Board, li gġib id-data tas-16 ta' Lulju 1945 hija nulla, għax tikkontjeni vjolazzjoni ta' forom mehtieġa mil-liġi, li giebet lill-eċċipjenti preġudizzju li ma jistax jissewwa xorta oħra (art. 792 Kodiċi Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili). Din il-vjolazzjoni tikkonsisti in kwantu :—

(a) Il-proċess ma sarx fil-publiku;

(b) Tbidlet il-kompożizzjoni tal-Board mingħajr ma giet riappuntata l-"claim" u mingħajr ma nstemghu l-partijiet;

(c) Wiehed mill-membri tal-Board gie delegat "in camera" biex jispezzjona l-fond, u dina l-ispezzjoni saret in assenza ta' l-eċċipjenti u mingħajr ma dana gie notifikat. L-eċċipjenti ma kellux l-opportunità li jirribatti l-osservazzjonijiet li seta' għamel "ex parte" l-attur fuq il-post;

(d) Ir-rapport ta' dan id-delegat ma kienx aċċessibili għall-eċċipjenti;

(e) Id-deċiżjoni ma gietx pronunzjata in publiku, kif jezigi l-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, li għandu jiġi applikat mill-Board in kwantu jista' jiġi applikat (Government Notice 326/43):

Omissis;

Il-Qorti semgħet ix-xhieda....., eżaminat l-inkartament tal-kawża fl-ismijiet "Anthony Sammut vs. D.A.D. Hirings" maqtugħa mill-Emergency Compensation Board fis-16 ta' Lulju 1945, rat id-dokumenti....., u kkunsidrat;

Illi l-attur odjern, fil-kawża quddiem il-Board talab, in kontestazzjoni ta' l-A.D. Hirings, il-likwidazzjoni minn dak il-Board tal-"compensation" pagabili lilu mir-"respondent" f'dak il-proċess għall-okkupazzjoni tal-garage tiegħu nru. 56A, High Street, Naxxar, rekwizizzjonat f'Ġunju ta' l-1942. Bid-deċi-

żjoni tiegħu tas-16 ta' Lulju 1945, dak il-Board iddeċieda hekk: — "Assesses the compensation aforesaid at £48 per annu. for rental from date of occupation till the 13th. February 1943, and at £42 per annum from this latter date onwards; plus £2 per diem for loss of business";

B'din ie-ċitazzjoni l-attur odjern, ejoè l-"claimant" quddiem il-Board, qiegħed jitlob il-kundanna tal-konvenut, bħala "Brigadier in Charge Administration", għall-hlas in bażi tal-likwidazzjoni magħmula mill-Board, tas-somma ta' £2473. li huma in kwantu għal £2410 kumpens għat-telf ta' profitti għall-perijodu mid-9 ta' Gunju 1942 sal-25 ta' Settembru 1945, u in kwantu għal £63 kumpens ta' kera mill-31 ta' Marzu 1944 sal-25 ta' Settembru 1945, tal-garage imsemmi fiċ-ċitazzjoni;

Kif ingħad fuq, non ostanti l-kawża deċiża mill-Board fuq imsemmi, il-konvenut nomine qiegħed jikkontrasta d-domanda ta' l-attur; u għall-ahjar komprensjoni tal-każ jingħad illi l-oppożizzjoni tiegħu, kif deher mill-proċess skritt u orali, hi bażata fuq dawn il-punti: —

1. Illi l-konvenut nomine ha l-fond minn għand il-Protection Officer, u għalhekk ir-responsabilità tiegħu għall-hlas tal-kumpens għall-okkupazzjoni tal-fond hi biss versu dan il-Protection Officer, u mhux versu l-attur;

2. Il-hlas tal-kera għall-okkupazzjoni tal-fond ma ggibx responsabilità għad-danni, ossija telf ta' profitti, u l-attur ma hux intitolat għall-profit;

3. Vjolazzjoni tal-forom preskritti mil-ligijiet proċedurali;

Kwantu għat-tieni pont, dana gie spjegat fit-trattazzjoni orali fis-sens illi l-Board ma jistax jagħti kumpens għat-telf ta' profitti. Infatti dina d-deduzzjoni hi dik stess, pjù o meno, kon tenuta fil-"counter submissions" tad-D.A.D. Hirings quddiem il-Board (fol. 5 ta' dak l-inkartament), fejn, fil-paragrafi (d) u (e), jingħad hekk: —

"(d) A further point to be noted in this connection is that nowhere at Home or in the Middle East, with the exception of Malta, have payments by Government of compensation for loss of profits, been admitted (in Malta, this precedent was created in the case of the "Sans-Souci Hotel, Marsaxlokk,

which was decided by our Board on the 18th. August, 1940, under your No. 70/1940). Enhanced rates of rental to cover improvements carried out, expenses incurred in dismantling a business premises and, if necessary, installing the business in new premises, only are admitted";

"(e) I would respectfully point out that in the case of the Chief Engineer Malta Command versus Mr. Nicola Farrugia, which was decided by your Board on the 18th. March, 1943, under your No. 263/333/1943, it was held that Malta Defence Regulations were based on the lines of the Compensation (Defence) Act 1939, 2 and 3 Geo. VI, Chapter 75, and consequently that a claim for loss of profits could not be entertained where the land of which possession was taken was agricultural land. It would seem that compensation payable in respect of land requisitioned would be awarded on a similar basis, whether such lands were agricultural or not, and it is submitted by the War Department, therefore, that compensation for loss of profits be disallowed in this case";

Ikkunsidrat;

Illi l-Imhalled sedenti hu ta' fehma illi l-ewwel pont li, qabel xejn, ghandu jigi nvestit f'din il-kawza hu dak dwar jekk, u, f'kaz affermativ, sa fejn il-Qrati ordinarji, bhal ma hija din, jistghu jissindakaw decizjoni ta' l-Emergency Compensation Board;

Illi hu cert li dan is-sindakat ma jistax isir "in vija ta' appell" mid-decizjoni tal-Board, ghaliex il-ligi (Reg. 59 Malta Defence Regulations, kif inhi fil-Government Notice 326 ta' l-1943), tghid (para. 4) :— "All questions referred to the Board shall, in case of a difference of opinion, be decided by the votes of the majority of the members, and the decision or award of the Board shall in all cases be final". Ghalhekk appell statutarju minn decizjoni tal-Board ma hemmx;

Illi, ghalhekk, il-kwistjoni jekk hemmx jew le l-poter tal-Qrati ordinarji li jissindakaw id-decizjoni tal-Board, u, fil-kaz li hemm dan il-poter, sa fejn jasal, ghandha tigi ezaminata in bazi ghal principji ohra. Ghal dan l-ezami hu però indispensabili li jigi preventivament ezaminat il-pont dwar "x'inhi l-vera natura ta' l-Emergency Compensation Board";

Ikkunsidrat fuq dan il-pont :—

Illi f'edizzjoni recentissima (Third Edition, 1945) tal-ktieb "Constitutional Law" ta' Wade and Phillips, f'Chapter VI, page 297, taht it-titolu "Administration of Justice", jinghad hekk :— "Just as delegated legislation is no new thing, so England has for many centuries had courts that can be called special..... the same growth of governmental activities and introduction of new services provided by the State, that has led to an increase in the volume of delegated legislation, has led to the creation of numerous new special tribunals for the settlement of disputes or determination of rights.....". Aktar 'il quddiem dawn iż-żewġ awturi jsemmu xi wħud minn dawn is-"special tribunals". u fosthom isemmu preċiżament il-"General Claims Tribunal", imwaqqaf f-Ingilterra taht il-Compensation (Defence) Act 1939, liġi li fuqha, kif gie ritenut fid-deċizzjoni "Chief Engineer vs. Farrugia", 31. 12. 42, u oħrajn ta' l-istess Emergency Compensation Board, hi sostanzjalment bażata l-liġi Maltija. Infatti huma jkomplu jgħidu hekk :— "The functions of special tribunals are too various to permit of any scientific classification. They embrace, inter alia, the determination by courts of referees of rights to benefits under the Unemployment Insurance Act 1935, the assessment of compensation for compulsory acquisition or requisition of property by the General Claims Tribunal under the Compensation (Defence) Act 1939.....";

Illi bir-Regulation 59 tal-Malta Defence Regulations 1939 jinghad, kif inhi attwalment f'emenda tal-Government Notice 326 ta' l-1943, illi "for the purpose of determining whether any compensation is payable in respect of the taking of possession of land, the requisition or acquisition of property other than land, or of the doing of work on land, and of determining the amount of such compensation, the Governor shall appoint an Emergency Compensation Board consisting of one of His Majesty's Judges of two officers in the service of the Malta Government, or in His Majesty's Naval, Military or Air Service, and of two other persons who are inhabitants of Malta not in the service of the Government". Hu dar illi dan hu appuntu wieħed minn dawn it-tribunali speċjali (bħal) General Claims Tribunal imwaqqaf f-Ingilterra

taht il-ligi li hi l-fonti tal-ligi Maltija u għall-istess skop) imsemmijin mill-Wade and Phillips. Il-funzjonijiet ta' l-Emergency Compensation Board huma mhux sempliċement "quasi judicial", imma "judicial", għaliex, kif jispjegaw dawk l-awturi, page 280, funzjonijiet "quasi judicial" huma pjuttost "an exercise of discretion based on policy", mentri fil-kliem ta' l-istess awturi, "in general it may be said that a power involves a judicial element wherever it involves the decision of a dispute. When the decision primarily involves the application of law to facts, it is a judicial process". Prova oħra li l-funzjonijiet tiegħu huma "judicial" hi dik li é-Chairman tiegħu hu wieħed mill-Imħallfin tal-Maestà Tiegħu r-Re, u anki illi, kif hemm fil-paragrafu sitta tar-Regulation 59 fuq imsemmija, "in determining any claim, the Board shall have the same powers as are by law vested in His Majesty's Civil Court, First Hall, and the provisions contained in the Laws of Organisation and Civil Procedure shall, as far as practicable, be applicable to the Board";

Illi l-awturi fuq imsemmijin jafronaw preċiżament il-kwistjoni li — issa li giet minn din il-Qorti definita n-natura ta' l-Emergency Compensation Board — hemm b'tonn li tiġi rizzoluta f'din il-kawża; u b'riferenza għal dawn li "special tribunals", fil-paġina 300, jistaqsu:— "Are their decisions final?" Għal din il-mistoqsija huma jirrispondu hekk:— "We have seen that, unless a statute provides for an appeal, the jurisdiction of the High Court over administrative tribunals is confined to the control of excess of jurisdiction and the enforcement of the rules of natural justice";

Illi għalhekk il-Qrati ordinarji, fil-każ preżenti, ga ladarba d-deċiżjoni ta' l-Emergency Compensation Board hi "final", u appell minnha ma hux statutorjament permess, għandhom biss "dan is-sindakat limitat", jigifieri illi jaraw (1) jekk fid-deċiżjoni hemmx xi haġa "ultra vires", u (2) jekk kienx hemm xi vjolazzjoni tal-prinċipji ta' ġustizzja naturali;

Din il-Qorti, għalhekk, għandha teżamina l-ewwelnett jekk fid-deċiżjoni "de qua" hemmx xi haġa "ultra vires";

Kif ġie fuq spjegat, it-tieni eċċezzjoni tal-konvenut nomine hi fis-sens illi l-Board ma kellux is-setgħa li jagħti kum-

pens għat-telf ta' profitti. Issa, kieku l-każ kellu jiġi kunsidrat in bażi għall-"Compensation (Emergency) Regulations, 1943", publikati bil-Government Notice 325 ta' l-1943, allura din il-Qorti kien ikollha tidhol fl-eżami ta' din is-sottomissjoni tal-konvenut nomine, u tikkunsidra jekk din is-sentenza hijiex jew le sostnuta bil-fatt illi, skond it-tieni paragrafu tar-Regulation 59 tal-Malta Defence Regulations (kif "re-enacted" bil-G.N. 326 ta' l-1943), il-Board hu "tenet" ("shall") japplika dawn ir-Regulations tal-Government Notice 325 ta' l-1943, u bil-fatt illi, fl-artikolu 3 tagħhom hemm tassattivament indikat "f'hiex" għandu jikkonsisti l-kumpens; għaliex, suppost, għall-grazzja ta' argument, li skond dawk ir-Regulations it-telf ta' profitti ma hux inkluz fl-elementi tal-kumpens tassattivament indikati fit-tielet regolament, allura jiġi illi l-Board ikun iddeċieda "pro tanto" "ultra vires". Izda ma hemmx bżonn li din il-Qorti tesprimi ruhha dwar dan, għaliex it-tieni artikolu ta' dawk ir-Regulations juża l-kliem "Where after the date hereof....." u bihom jillimita l-applikazzjoni ta' dawk ir-Regulations għall-każijiet ta' rekwiżizzjoni li tkun saret "wara" t-30 ta' Gunju 1943; mentri fil-każ preżenti r-rekwiżizzjoni saret fl-1942. Għalhekk il-każ preżenti kien jaq' taht il-lokuzzjoni ġenerika tar-Regolament 59 tal-Malta Defence Regulations 1939, li ma kien jagħmel ebda limitazzjoni fl-elementi tal-kumpens, u għaldaqstant kien iħalli l-fissazzjoni tal-kumpens fid-diskrezzjoni tal-Board — diskrezzjoni li, skond il-prinċipji ġenerali "in subjecta materia", ma hijiex sindakabili. għaliex il-Qorti ordinarji ma jistgħux jissostitwixxu d-diskrezzjoni tagħhom għal dik tat-tribunal speċjali;

Illi jibqa' għalhekk li l-Qorti tara jekk kieux hemm xi vjolazzjoni tar-"rules of natural justice";

Illi taht dan l-aspett hu spedjenti li l-Qorti tikkunsidra l-kontestazzjoni tal-konvenut nomine li giet bażata fuq il-vjolazzjonijiet ta' formalitajiet proċedurali minnu msemmija. Dawn huma illi l-proċess ma sarx in publiku, illi tiddlet il-kompożizzjoni tal-Board mingħajr ma giet riappuntata l-"claim" u mingħajr ma nstemghu l-partijiet, illi wiehed mill-membri tal-Board gie delegat "in camera" biex jispezzjona l-fond u dina l-ispezzjoni saret in assenza tal-konvenut u bla

ma dan gie notifikat, u hu ma kellux l-opportunità li jirribatti l-osservazzjonijiet li seta' jagħmel "ex parte" l-attur fuq il-post, u illi r-rapport ta' dan id-delegat tal-Board ma kienx aċċessibili għall-konvenut nomine, kif ukoll, fl-aħħar, illi d-deċiżjoni ma gietx pronunzjata in publiku ;

In kwantu għad-deduzzjoni kontenuta fl-aġegazzjoni illi "il-proċess ma sarx in publiku", hu veru, kif iġnudu Kair & Lawson fil-ktieb "Cases on Constitutional Law", 1928 Edition, page 128, illi "the need for strict impartiality demands also that justice shall as far as possible be administered in public. The importance of this principle can hardly be exaggerated. The high degree of immunity enjoyed by the judiciary could not be allowed to remain, were it not accompanied by this check on judicial corruption and oppression. Proceedings can be held 'in camera' only in very exceptional circumstances, and even then never at the mere discretion of the judge. In every case an absolute necessity for secrecy must be established. The rule of publicity gives way only where, in the words of Lord Haldane, 'justice could not be done at all if it had to be done in public.'" ("Scott vs. Scott" 1913, App. C. at page 438). Izda f'dan il-kas ma jistax jingħad illi l-proċess sar mhux fil-publiku. Mix-xhieda tas-segretarju tal-Board jidher illi c-Chairman tal-Board qatt ma ta eħda ordni jew istruzzjoni illi l-publiku jiġi eskluż mill-kamra fejn il-Board iżomm is-seduti tiegħu, u qatt hadd ma gie fil-fatt ordnat li johroġ, anzi gie li daħlu fil-post fejn jinżammu s-seduti nies li, għalkemm konnessi mad-Dipartimento interessat fil-kawża, ma jkunux hemm biex jassistu għat-trattazzjoni. Jekk, fil-fatt, ma kienx hemm konkors ta' publiku, dan hu dovut mhux biss għall-eżigwiż ta' l-ispazju fejn jinżammu s-seduti, imma anki għaċ-ċirkustanza illi dawn il-kawzi, mix-xorta taġħhom, ma humiex tali li jeċċitaw fil-publiku dik il-kurżità, anki talvolta morbuża, li f'kawzi ta' xorta diversa tinduċih jaffolla f'awli oħra. Il-bieb tal-ħgieg imsemmi mis-segretarju ma jinżammx imsakkar, u hadd ma kellu qatt l-ordni li jżommu msakkar. Kull min ried seta' daħal. Il-publiku, jekk kien ikun hemm, kien jiġi eskluż biss temporaneament meta l-Board kien bi hsiebu jiddelibera

u jiddeċidi "seduta staute". Għalhekk din il-vjolazzjoni ma tirrizultax;

Tu kwantu għat-tibdil, għar-raġunijiet legittimi, tal-membri tal-Board (f'dan il-każ is-sostituzzjoni ta' l-Inġinier Camilleri li miet "pendente lite" bl-Inġinier England Sant Fournier, u s-sostituzzjoni tas-sur Cauchi, dimissionarju, bis-sur Fleri), il-pratika tal-Board tirrizulta li kienet illi, f'każ simili, lill-membri hekk sostitwiti jingħataw l-informazzjonijiet kollha meħtieġa sabiex ikollhom konjizzjoni kompluta tal-każ. Jekk, malgrado dawn l-informazzjonijiet, il-membri sostitwit jibqgħalu xi diffikultajiet, allura jerggħu jinstemghu l-provi sabiex id-diffikultajiet ikunu kjariti, kif sar f'xi każijiet. Fil-każ preżenti, l-Inġinier England Sant Fournier id-dikjara fix-xheda tiegħu illi hu kien eżamina r-rapport li kien lahaq lesta l-Inġinier Camilleri, minnu rimpjazzat, qabel ma miet, u stante li dak ir-rapport kien eżawrjenti u soddisfacenti, hu ma hassx il-bżonn li jerga' jispezzjona l-fond għall-istima tal-keas. Kwantu għas-sur Fleri, il-predeċessur tiegħu ma kienx lahaq għamel xejn, u dan beda l-investigazzjoni tiegħu "ab initio";

Il-Qorti tapprezza s-serjeta ta' dan il-pont. Il-Qorti taf illi, skond is-sistema Inġliż, "where the justice or justices before whom the hearing is begun. is or are unable to proceed with the hearing, the witnesses must be re-sworn, and they must give their evidence again before the new Court; it is sufficient if the evidence already given by them is read over to them and assented to by them; but the defendant must be given the opportunity of cross-examining them" (Halsbury, Laws of England, Vol. 21, para. 1070). Il-Qorti taf ukoll illi dan il-prinċipju gie applikat fil-"case-law" Inġliż. Fil-kawża "Fulker vs. Fulker" deċiża fit-3 ta' Novembru 1936, Probate Divorce & Admiralty Division (ara report fl-All England Law Reports Annotated, Vol. 3 tal-31 ta' Novembru 1936) kien kunsidrat, fost kwistjonijiet oħra, dan il-pont tat-tibdil ta' tnejn mill-"justices" "pendente lite", u Sir Boyd Merriman, il-President, qal hekk:— "..... it is impossible to uphold an order based, as this was, on evidence which had never been heard at all 'viva voce' by two of the justices, but based upon a mere reading of a note of

the witnesses' evidence heard by two members of the Court in that form for the first time. If there were nothing else in this case, I should feel myself obliged to set aside a decision thus arrived at....." U ċċita l-awtorità ta' deċiżjoni "in pari materia" tal-Qorti ta' l-Appell. L-Imballef Langton, sedenti miegħu, osserva:— "It was most important that all the justices adjudicating upon the evidence on which they were to make their findings should hear that evidence, and not have it communicated to them through the medium of the justice's clerk's note.....";

Però, f'dan il-każ l-Imballef sedenti jidhiru li ma għandux jieqaf fuq dan il-pont, għaliex l-Inġinier England Sant Fournier, għalkemm membru tal-Board, b'vot ugwali għall-oħrajn fuq il-meritu kollu tal-kwistjoni, kien pjuttost investit bil-kwistjoni tal-"kera" tal-fond, u fuq hekk kien hemm ir-rapport bil-miktub tal-predeċessur tiegħu, rapport li ma kienx jiddependi fuq ix-xhieda li kien ta l-attur quddiem il-Board (fol. 10 ta' dak l-inkartament), u li l-Inġinier England Sant Fournier ma kienx senja "viva voce"; għaliex il-kalkolu tal-kera hu bażat fuq fatturi u kriterji diversi. In kwantu għal dak li jirrigwarda l-membri l-iehor ġdid, is-sur Fleri, il-kwistjoni sejra tiġi trattata għaliha 'l quddiem, minn "punto di vista" assorbenti ta' dan il-pont. Il-Qorti ċertament ma setgħetx tistaxxi u lanqas ippermettjet li jiġi mistoqsi, jekk u sa fejn operat fuq moħħ iż-żewġ membri sostitwiti x-xhieda li kien ta l-attur mhux quddiemhom, u li huma qraw biss, għaliex, għalkemm, kif qal il-kommentatur tad-deċiżjoni "Faulker vs. Faulker" fuq ċċitata, "there is all the difference in the world between hearing a note of evidence read over and hearing the witness giving his evidence, or hearing and seeing him cross-examined", eppure hu prinċipju mhux dubitat illi arbitratur (kif b'analogija jista' jitqies membru tal-Board) ma jistax jiġi mistoqsi dwar ir-raġunijiet tal-konvinzjoni tiegħu (ara Powell, Principles and Practice of the Law of Evidence, page 99);

In kwantu għall-allegazzjoni li wieħed mill-membri tal-Board ġie delegat "in camera" biex jispezzjona l-fond, u dina l-ispezzjoni saret in assenza tal-konvenut u bla ma kellu l-opportunità li jirribatti l-osservazzjonijiet li seta' għamel "ex parte" l-attur fuq il-post, hemm bżonn issir distinzjoni bejn l-is-

pezzjoni li saret għall-fissazzjoni tal-kera tal-garage u l-investigazzjoni li saret dwar it-telf tal-profitti. In kwantu għall-ispezzjoni tal-fond sabiex jiġi fissat il-kera tal-garage, jirriżulta mill-provi illi ż-żewġ kontendenti kienu avżati b'ittra bl-aċċess li lahaq żamm l-Inġinier Camilleri fit-30 ta' Lulju 1943 (ara fol. 11 inkartament tal-Board, u ara wkoll depożizzjoni tas-segretarju tal-Board fil-fol. 75 ta' dan il-proċess). In kwantu għall-investigazzjoni magħmula mis-sur K'leri, din tiġi trattata 'l quddiem, bhala li tidhol taht ordni ta' idejiet oħra;

Allegazzjoni ta' vjolazzjoni oħra hija illi r-rapport tad-delegat tal-Board ma kienx aċċessibili għall-konvenut nomine. Ap parti li dan ir-rapport ma kienx lanqas aċċessibili għall-attur, għandu jingħad illi ma hu xejn affattu stabbilit fil-gurisprudenza Inġliża in materja illi r-rapport ta' delegat simili għandu jkun pubblikat. Hu veru illi l-"Committee on Ministers' Powers", li ġie mwaqqaf fl-Ingilterra, kien issuggerixxa fost afarijiet oħra illi "the report of the inspector who holds the enquiry should be made available to the parties heard". Inma fil-kawża "Denby (William) & Son vs. Minister of Health" (1936), 1 K.B. 337 ġie deċiż illi "there is no obligation to publish an inspector's report"—s'intendi ammenokkè l-publikazzjoni tiegħu ma tkunx meħtieġa esplicitament mill-liġi, li ma hux il-każ. Anki fil-kawża "Local Government Board vs. Arlidge" (1915) A.C. 120, dan Arlidge kien talab id-dikjarazzjoni ta' nullità ta' deċiżjoni tal-Local Government Board, fuq il-motiv, inter alia, illi "he was not permitted to see the report of the inspector who conducted the public enquiry on behalf of the Board". Il-House of Lords, kuntrarjament għall-Qorti ta' l-Appell, ċaħdet it-talba tiegħu (Wade & Phillips, op. cit., pages 274-277). S'intendi, il-Qorti qiegħda tirriferixxi għar-rapport "ut sic", u mhux għall-investigazzjoni li ssir u l-informazzjonijiet li jittieħdu għall-finijiet tiegħu;

In kwantu għall-allegazzjoni ta' vjolazzjoni konsistenti filli d-deċiżjoni ma ġietx mogħtija fil-publiku, jirriżulta illi għalkemm il-Board ma jaqrax id-deċiżjonijiet tiegħu fil-publiku, kopja tad-deċiżjoni tiġi mibgħuta lill-partijiet meta din tiġi mogħtija, kif sar ukoll fil-każ preżenti (ara fol. 18 inkartament tal-Board). Jista' jiġi obbjettat illi, skond il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, Kap. 15, is-sentenza għand-

ha tiġi pronunzjata fil-pubbliku, u illi, skond il-Government Notice 326 ta' l-1934, id-dispożizzjonijiet ta' dak il-Kodiċi, sa fejn hu praktikabili, huma applikabili għall-Board (para. 6, Reg. 59, kif "reanacted" b'dik il-Government Notice). Inma għal dina l-obbjezzjoni għandha ssir l-osservazzjoni ta' indoli ġenerali, applikabili wkoll għall-vjolazzjonijiet l-oħra allegati mill-konvenut nomine u sa issa trattati, illi tribunal bħal ma hu l-Emergency Compensation Board ma hux suppost li jsegwi metikolożament il-proċeduri ta' Qorti ta' Ġustizzja ordinarja. Jgħidu l-Wade & Phillips, meta jtkellmu fuq ir-"rules of natural justice", illi "these rules do not require that the proceedings of an administrative tribunal must be conducted as in a Court of Law or in accordance with the strict rules of evidence....." L-istess ġie ritenut tant fil-kawża "Local Government Board vs. Arlidge" fuq ċitata, kif ukoll fil-kawża "Board of Education vs. Rice" (1911), A.C. 179, li fiha Lord Loreburn qal illi "the Board was not bound to follow the procedure of a trial";

Ikkunsidrat;

Illi jibqa' li tiġi kunsidrata l-investigazzjoni magħmula mis-sur Fleri dwar it-telf tal-profitti. Din taqa' wkoll taht l-aspett tar-"rules of natural justice" inma mhux mill-"punto di vista" ta' vjolazzjoni proċedurali, iżda minn "punto di vista ieħor. Hawn infatti tidhol ir-regola ta' importanza kbira konnoxxuta mid-dottrina ingliża bil-kliem "audi alteram partem". Id-deċiżjonijiet kollha tal-Qrati Ingliżi dejjem insistew illi din ir-regola għandha tiġi mharsa, u fejn ma tiġix imharsa mit-tribunal speċjali, allura l-Qrati ordinarji jistgħu jinhadlu (ara ż-żewġ deċiżjonijiet ċitati fil-paragrafu ta' qabel, u ara wkoll "Cooper vs. Waudsworth Board of Works" (1863), 14 C.B. (N. S.) 180, K. & L. 194). Fil-kawża "Rex vs. Milk Marketing Board", ex parte North, 20th. July 1934, ġie applikat l-istess prinċipju. Fil-kors tad-deċiżjoni (ara r-rapport tagħha fis-Solicitors' Journal, Vol. 78, tat-28 ta' Lulju 1934, page 536), Lord. Hewart, li kien jippresjedi, qal hekk: "Mr. North was invited or required to attend before the Board on the 3rd. November. He was a little late in arriving, and they now knew that before he arrived there was circulated among the Board a document, called "statement of facts", containing the case against

Mr. North for underselling. Not only were those statements not placed before Mr. North, but he was not even informed that such statements had been made. The case came within the Board of Education vs. Rice 1911, App. Case 179. It was clear that Mr. North was not given a fair opportunity of correcting or contradicting relevant statements which behind his back had been made to his detriment, and in the result the resolution was outside their jurisdiction. Therefore, reluctant as he was to interfere with an administrative body such as the Milk Marketing Board, he thought that the rule must be made absolute. *L-Iudhaffin Avory u Mc Kinnon* qablu miegħu. Il-pont ġie anki, fuq "issue" kollaterali, kunsidrat fil-kawża "*Re J.C. P. Coat's, Ltd.'s Application*", deċiżja mill-Qorti ta' l-Appell Ingliża fis-3 ta' Gunju 1936 (ara r-report li hemm fil-"*All England Law Reports Annotated*" tal-11 ta' Lulju 1936, page 975);

F'dan il-każ, fost incidenti u kwistjonijiet oħra, ir-Registrazzjoni ta' Trade Marks, meta ġie biex jikkunsidra kwistjoni li ngiebet quddiemu għad-deċiżjoni dwar ir-registrabilità ta' ċerta kelma, wara li kien sama' lill-"applicants" u qabel ma ta d-deċiżjoni tiegħu, ha xi informazzjoni "ex parte" minn għand il-"Trade and Merchandise Marks Committee" ta' Manchester, mingħajr ma mbagħad ikkomunika lill-"applicants" il-fatt ta' din l-informazzjoni. Lord Wright, li kien jipprosjedi, ikkommenta hekk:—"There is in this case a particular reason why the Court should be careful in looking at the decision of the Registrar. It appears from his decision that after the hearing had taken place before him, a hearing at which the applicants were represented, and before he delivered his grounds for refusal, he consulted, through the 'Keeper of Cotton Marks', with the 'Trade and Merchandise Committee' appointed by the Manchester Chamber of Commerce, and received an answer. Neither the question nor the answer were at that stage communicated to the applicants. The Registrar gave his decision with that additional material before him, and which the applicants had had no opportunity of answering or considering, or dealing with at all. On general principles that would seem a very undesirable course to adopt....." Lord Slesser, membru ieħor tal-Qorti,

b'iferenza għall-istess incident, qal:— "I say nothing as to the question which was then put to that Chamber, but in any case, in my view that proceeding was irregular, not authorised by the section, and I think may well be said in a sense to be contrary to natural justice, in that the applicant was never told of the results of that question and answer". U l-Imballer l-iehor Romer qal:— "I entirely agree with what has fallen from the other members of the Court in reference to the question of the Keeper of Cotton Marks consulting the Committee of the Manchester Chamber of Commerce under section 64 (14)";

In sostanza, kif jgħidu Wade and Phillips, *op. cit.*, page 276, "the 'audi alteram partem' rule is not observed where evidence is given by one party without an opportunity being given to the other party to contradict it". Nuqqas simili jgħib in-nullità. "The Courts will not intervene merely because an irregularity has occurred (e.g. the asking of an improper question in examining a witness), but only if there is a departure from natural justice which goes to the root of the matter and renders the enquiry a nullity" (*idem*, page 275). Difatti, fil-każ fuq citata tal-Milk Marketing Board, kif ukoll fil-oħrajn, il-proċediment vizjat gie "quashed" bil-proċedura ta' "writ of certiorari";

Issa, fil-każ preżenti, jirrizulta illi s-Sur Fleri, membru tal-Board, gie inkarigat jagħmel l-investigazzjoni dwar il-"business" ta' l-attur in konnessjoni mal-kumpens li dan kien qiegħed jirreklama għat-telf ta' profitti minhabba r-rekwizizzjoni. Dan il-membru avża lill-attur li kien sejjer jagħmel dawn l-investigazzjonijiet, spezzjona l-fond, ha minn għand l-attur "ex parte", kwazi privatament, l-informazzjonijiet kollha tal-każ, eżamina pitazz u dokumenti oħra li taħ l-attur u li hu ha miegħu sabiex jipprepara r-rapport, staqsa lill-attur x'karrozzji kellu fil-garage rekwiżizzjonat, x'kien jaqla', xi flus kellu, x'kapitali kellu meta beda jahdem, jekk il-garage kienx proprjetà tiegħu, kemm kien jonfoq, u dettalji oħra. L-awtoritajiet militari ma gewx avżati b'ix ikunu, u ma kienux, preżenti waqt din l-investigazzjoni, u ma gewx lilhom bl-ebda mod komunikati d-dettalji li ta l-attur lill-

membru fuq imsemmi, sabiex jistgħu almenu jkunu jafu bihom u jekk jidhrilhom, jikkontrollawhom;

Issa ma hemmx dubju illi l-parti l-aktar importanti tal-kawża quddiem il-Board kienet, mhux dik tal-kera, imma dik tat-telf tal-profitti. L-ammont mitlub għall-kera u dak għat-telf tal-profitti jurieh ċar. Għalkemm il-membru fuq imsemmi qal fix-xhieda tiegħu li, minbarra l-informazzjonijiet li ha minn għand l-attur, hu għamel anki investigazzjonijiet indipendenti biex jagħraf jmx, eppure ma jistax ikun hemm lok raġjonevolment għal xi dubju illi l-informazzjonijiet li ta l-attur kienu l-element preponderanti fid-deċiżjoni li għaliha wasal il-membru li għamel l-investigazzjoni. Difatti ċ-ċifra li hu wasal għaliha, u adottata mill-Board fid-deċiżjoni tiegħu, jigiġifieri £2 kuljum, kienet appuntu dik li mill-bidu tal-"claim" quddiem il-Board (ara fol. 1 inkartament tal-Board) kien talab l-attur;

Jekk, kif tiritjeni d-dottrina Ingliża, hemm il-vjolazzjoni tar-"rule" "audi alteram partem", anki meta "evidence" mogħtija minn parti waħda ma tkunx setgħet tigi kontrollata mill-parti l-oħra minhabba nuqqas ta' opportunità, "multo magis" hemm din il-vjolazzjoni meta l-informazzjonijiet ikunu gew mogħtija mingħajr ebda għurament, kif għara f'dan il-kaz. Għalhekk Lord Loreburn, fil-kawża fuq ċitata, Board of Education vs. Rice, 1911. A.C. 179, kien qal:—"They can obtain information in any way they think best, always giving a fair opportunity to those who are parties in the controversy for correcting or contradicting any relevant statement prejudicial to their view". Veru illi, meta r-"respondent" quddiem il-Board staqsa lis-segretarju dwar ir-riżultat tal-kawża, hu gie nformat illi "this matter has been submitted to Mr. Fern for his investigations and report" (ara fol. 15 inkartament tal-Board). u li gie mogħti l-indirizz ta' dak il-membru; imma jibqa' dejjem illi l-fatt li kienu ttiēhdu dawk l-informazzjonijiet vitali minn għand l-attur ma kienx magħruf, u baqa' mhux magħruf, mir-"respondent", li għalhekk, fl-opinjoni ta' din il-Qorti, ma kellux l-opportunità li jikkontrolla l-informazzjonijiet mogħtija mill-attur bla għurament lill-membru tal-Board fuq il-parti l-aktar importanti tal-kawża. Lanqas jirriżulta illi dak il-membru, għalkemm ingħatat

lilu l-ittra tar-“respondent”, ha xi passi biex jgharraf lil dan ir-“respondent” dwar il-materjal li kien għabar mill-attur għall-finijiet ta’ l-investigazzjoni tiegħu. Kien loġiku li jisma’ wkoll lir-“respondent” wara li jikkomunikalu l-informazzjoni jiet lilu mogħtija mill-attur;

Għalhekk kien hemm, kwantu għal din l-investigazzjoni tas-Sur Fleri, vjolazzjoni tar-regola “audi alteram partem”, li tagħti lok għas-sindakat tal-Qrati ordinarji, li jistgħu, anzi għandhom, jirritjenu null dak li sar in konsegwenza tal-vjolazzjoni;

Ikkunsidrat;

Kif ingħad, in kwantu għall-kera ma kien hemm ebda vjolazzjoni simili. Lanqas hi aċċettabili d-deduzzjoni illi mill-31 ta’ Marzu 1944 (data “a qua” msemmija fiċ-ċitazzjoni) il-ħlas tal-kera kien affari ta’ l-awtoritajiet navali. Infatti ma saret ebda “requisition order” għida mill-parti tan-Navy, u l-garage għadda f’idejhom minn idejn il-Militar, li għalhekk baqgħu responsabili għall-ħlas tal-kera sal-waqt tad-“derequisition” bħala dawk li kienu daħlu fi-ħkuppazzjoni tal-fond taħt ir-“requisition order” originali. Lanqas tidher aċċettabili d-deduzzjoni illi l-Militar ha l-post minn għand il-Protection Officer, u li dan kien irrekwiżizzjona l-ewwel il-garage, għaliex, kif jirrizulta.....;

Ikkunsidrat;

Gie anki sollevat mill-attur il-pont jekk kienx hemm mill-parti tal-konvenut nōmine, jew ahjar mill-parti tal-konvenut fil-proċeduri quddiem il-Board, l-akkwiżizzjoni għad-deċizzjoni tal-Board b’mod li hu prekluz milli jikkontestaha. Din l-akkwiżizzjoni l-attur irid jiddesumiha miż-żewġ iftri fol. 19 u fol. 20 ta’ l-inkartament quddiem il-Board. Fl-ewwel waħda l-awtoritajiet militari staqsew “whether the assessment of compensation for loss of business at the rate of £2 per diem applies only to the period during which the claimant was not provided with alternative accommodation in which to conduct his business”; fl-oħra giet solleċitata risposta għall-ewwel ittra “in order that the necessary payments may be effected”;

Ma jistax jingħad li kien hemm akkwijazzjoni, għal żewġ raġunijiet:—

1. Fil-“claim” tieghu bil-miktub fol. 1 tergo ta' l-inkartament quddiem il-Board, l-istess attur kien illimita l-“claim” tieghu ta' £2 kuljum ghat-telf ta' profitt sa dak in-nhar li l-Militar tah garage iehor, jigifieri sat-13 ta' Frar 1943. Bl-ewwel ittra l-awtoritajiet militari riedu jafu jekk il-Board kienx tah £2 kuljum sa dik id-data biss, kif kien talab hu, jew sal-15 ta' Settembru 1945, meta l-garage gie derekwizzjonat. It-tieni ittra kienet tirrifirijxi ghall-ewwel wafuda. Issa, peress li l-mittent ta' l-ittra ma kienx ghadu jaf x'sejra tkun ir-risposta (li mbaghad kienet dik fol. 21 ta' l-inkartament tal-Board), ma jistax jinghad li kien hemm akkwijexxenza, ghaliex jonqos l-oggett preciz ta' l-akkwijexxenza, in kwantokke jista' jkun illi, kieku r-risposta kienet li l-hlas kellu jkun sat-13 ta' Frar 1943 biss, allura kienu jkun “effected the necessary payments” imsemminjin fl-ittra ta' wara, imma li, f'kaz kuntrarju, ikun hemm, kif fil-fatt kien hemm, kontestazzjoni. Il-possibilita' ta' l-alternativa tnebbi l-possibilita' ta' l-akkwijexxenza;

2. Ir-regola “audi alteram partem”, bhala regola ta' gustizzja naturali, hija ta' interess publiku (ara kliem ta' Lord Hewart fil-kawza R. vs. Sussex Justices, ex parte McCarthy 1924, 93 L.J. (K.B.) page 131, riportati mill-Keir and Lawson, page 133. fejn jithaddtu fuq din ir-regola); u ghalhekk mhix rinunzjabili “per impliciter”;

Ghal dawn ir-ragunijiet din il-Qorti tiddecidi;

Kwantu ghal dik il-parti tat-talba ghas-somma ta' £63 kumpens ta' kera, tilqaghha, bl-ispejjez kontra l-konvenut nomine;

Kwantu ghat-talba ta' £2410, kumpens ghat-telf ta' profitti, bazat fuq id-decizjoni tal-Board, tiddikjara, in forza tassindakat kompetenti lill-Qrati ordinarji fis-sens promess, nullo dik id-decizjoni fil-parti taghha li biha gie stabbilit il-“quantum” ta' dak il-kumpens, minhabba l-vjolazzjoni tar-regola “audi alteram partem” fis-sens fuq espost; tirrinviija (b'analogija ghal dak li jigi pratikat f'kazijiet simili ta' nullita' —ara Appell “Cassar vs. Cachia” 12 ta' Dicembru 1931) l-inkartament tal-kawza “Anthony Sammut vs. D.D.D. Hirings lill-Board sabiex dak il-tribunal jittratta u jiddecidi mill-gdid il-parti tal-“claim” li tirrigwarda t-telf tal-profitti; u

ghalhekk thalli din il-kawża "sine die" ghal dak li jirrigwarda t-talba ta' £2410, riappuntabili b'rikors meta tinghata d-deċiżjoni tal-Board.
